

# Bedienungsanleitung

## VETTER Sanitätszelte



## Inhaltsverzeichnis

1. Wichtige Vorbemerkungen.....	2
2. Produktbeschreibung.....	2
2.1 Prüfung auf Vollständigkeit.....	2
2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung.....	2
2.3 Sicherheitshinweise.....	3
3. Vorbereitung für den Gebrauch.....	3
3.1 Einsatzvorbereitung.....	3
4. Betriebsanleitung.....	3
4.1 Betrieb mit Gebläse.....	3
4.2 Betrieb mit Druckluftflaschen.....	4
4.3 Andocken über den umlaufenden Kragen.....	4
4.4 Andocken von Tür zu Tür mittels Schleuse.....	4
4.5 Entleeren.....	5
4.6 faltplan.....	6
4.7 faltplan Andockzelt.....	7
5. Hinweise für die Praxis.....	8
6. Wiederkehrende Prüfungen.....	8
7. Reparaturanleitung.....	9
8. Technische Daten.....	10

## 1. Wichtige Vorbemerkungen

Nur die Kenntnis und die genaue Befolgung dieser Bedienungsanleitung gewährleistet einen sach- und fachgerechten Einsatz, bringt den größtmöglichen Nutzen und sichert die Ansprüche im Rahmen der Vetter-Garantie.

Jeder Einsatz/Betrieb der Sanitätszelte setzt die genaue Kenntnis und Beachtung dieser Bedienungsanleitung voraus.

Die vorliegende Bedienungsanleitung ist als Teil des Produktes zu betrachten und während der Lebensdauer des Produktes zu behalten. Bei Weitergabe des Produktes ist auch die Bedienungsanleitung an den nachfolgenden Benutzer weiterzuleiten.

## 2. Produktbeschreibung

### 2.1 Prüfung auf Vollständigkeit

Bezeichnung	MT 20	MT 30	MT 40	MT 60	Andockzelt
Satz, bestehend aus:					
Zeltgerüst einschl. Spannseile	1	1	1	1	1
Überwurfplane	1	1	1	1	1
Eingangsplanken	2	2	2	2	4
Befestigungsnetz im Dachbereich	1	1	1	1	1
Zeltboden	1	1	1	1	1
Erdnägel	16	20	24	36	20
Tasche mit Hammer und Reparaturmaterial	1	1	1	1	1
Packtasche	1	1	1	1	1

### 2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Sanitätszelte werden zum Beispiel verwendet als:

- ✓ Erstversorgungszelt bei Großveranstaltungen
- ✓ Einsatzleitstelle für Hilfsorganisationen
- ✓ Verpflegungszelt bei Großeinsätzen
- ✓ Lagerzelt
- ✓ Sichtschutz bei der Verletztenbehandlung
- ✓ Unterkunftszelt
- ✓ Notunterkunft bei Evakuierungen

Die Sanitätszelte dürfen nur mit Druckluft betrieben werden, keinesfalls aber mit brennbaren oder giftigen Gasen. Die Sanitätszelte dürfen nur mit Original-Vetter-Armaturen gefüllt werden.

## 2.3 Sicherheitshinweise

Mit der Handhabung dürfen nur zuverlässige und eingewiesene Mitarbeiter beauftragt werden. Die für den Einsatz notwendige Arbeits-Schutzkleidung ist zu tragen. Werden bei der Überprüfung am pneumatischen Traggerüst Risse, Einstiche oder Leckagen festgestellt, die zu einem Berstversagen führen könnten, so setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller oder dem autorisierten Händler in Verbindung. Kontakt mit heißem oder scharfkantigem Material ist unbedingt zu vermeiden.

**Zelte immer mit Spannseilen fixieren und je nach Windbelastung zusätzlich Ballasttanks (mit Wasser gefüllt) verwenden!**



## 3. Vorbereitung für den Gebrauch

### 3.1 Einsatzvorbereitung

Überprüfen Sie die Sanitätszelte vor und nach jedem Einsatz auf ordnungsgemäßen, einwandfreien Zustand und beachten Sie unbedingt nach dem Einsatz den faltplan.

## 4. Betriebsanleitung

Packtasche öffnen. Das Sanitätszelt am gewünschten Standort auslegen. Die Grundfläche muss frei von scharfkantigen oder spitzen Gegenständen sein!

Die Sanitätszelte können wahlweise mittels einem Gebläse oder Druckluftflaschen gefüllt werden.

### 4.1 Betrieb mit Gebläse

Der Füllanschluss am Sanitätszelt wird durch einströmende Luft geöffnet. Den Füllschlauch des Gebläses mit dem Befüllanschluss des Zelttes verbinden. Dazu die Kappe auf dem Befüllanschluss entgegen dem Uhrzeigersinn abschrauben und prüfen, ob das Ventil geschlossen ist. Stellen Sie die einwandfreie Arretierung des Füllschlauches mit dem Sanitätszelt und dem Gebläse sicher.

Das Gebläse einschalten und das Sanitätszelt bis zum max. zulässigen Betriebsdruck befüllen. Das Sanitätszelt richtet sich selbsttätig auf. Das im Traggerüst eingebaute Sicherheitsventil verhindert ein Befüllen über den Betriebsdruck hinaus.

**Achtung! Sollten sich beim Aufrichten des Zelttes Teile des Zeltgerüsts in der Zeltplane verhaken, sofort das Gebläse ausschalten und die Störung beseitigen.**

**Anschließend kann die Befüllung fortgesetzt werden.**

Nach Beendigung des Füllvorgangs die Kappe wieder aufsetzen und durch Drehen im Uhrzeigersinn fixieren.



z.B. Zeltgebläse 0,23-0,47 bar  
(Art.-Nr. 1523017700)



## 4.2 Betrieb mit Druckluftflaschen

Den Druckminderer mit der Rändelschraube an der Druckluftflasche anschließen. Das Handrad (3) des Druckminderers schließen. Das Flaschenventil (5) öffnen: Das Manometer (1) zeigt den Druck in der Flasche an. Mit dem Regulierhandrad (4) den Hinterdruck auf ca. 10 bar einstellen. Der eingestellte Druck kann über das Hinterdruckmanometer (2) kontrolliert werden. Den Luftschlauch des Druckminderers (6) mit der Messingkupplung des Befüllanschlusses (7) des Zeltes verbinden. Ventil des Druckminderers öffnen und Befüllvorgang starten. Während des Füllvorgangs das Zelt beobachten. Bei Erreichen des Betriebsdruckes Handrad schließen.

**Achtung! Sollten sich beim Aufrichten des Zeltes Teile des Zeltgerüsts in der Zeltplane verhaken, sofort Ventil am Druckminderer schließen und die Störung beseitigen. Anschließend kann die Befüllung fortgesetzt werden.**



## 4.3 Andocken über den umlaufenden Kragen

Die Sanitätszelte können auf zwei verschiedene Weisen miteinander verbunden werden. Um große durchgehende Zeltflächen zu erzeugen, kann man die Zelte über den umlaufenden Kragen verbinden. Über Klett und Flausch entsteht so schnell ein gegen Wetter geschützter Raum aus zwei oder mehr Zelten. Dafür die Zelte möglichst nah aneinander stellen und am Giebel beginnend die Klettverbindung schließen.



Wahlweise können dann die Eingangsplanen herausgenommen oder nur die Türen aufgerollt werden.

**Wichtig! Die Klettverbindung muss auch am Giebel geschlossen werden, damit ein entsprechender Wetterschutz gewährleistet wird.**

## 4.4 Andocken von Tür zu Tür mittels Schleuse

Die andere Möglichkeit die Sanitätszelte miteinander zu verbinden, funktioniert von Tür zu Tür mittels einer Schleuse. Diese ist optional erhältlich (Art.-Nr.: 1523014000). An allen Sanitätszelten ist um die Türöffnung herum ein weiterer Kragen angebracht. An diesen Kragen wird dann die Schleuse mittels Reißverschluss angebracht. Die Reißverschlüsse in entgegengesetzter Richtung an beiden Zelten ansetzen und schließen.





Zwischen den Zelten entsteht so eine Art wettergeschützter Durchgang. Wahlweise können die Türen dann aufgerollt werden, um den Durchgang offen zu halten oder geschlossen werden, um die verbundenen Zelte eigenständig nutzen zu können.

## 4.5 Entleeren

Die Entleerung des Stützgerüsts erfolgt über den Befüllanschluss. Zum Entleeren schließen Sie die Luftquelle (Druckluftflasche etc.) und kuppeln Sie den Druckminderer oder den Füllschlauch des Gebläses ab. Durch Eindrücken und Linksdrehen des Stiftes (1) wird das Ventil zum Entleeren geöffnet.

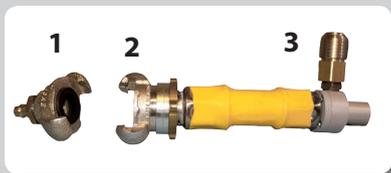


Stift vor Arretierung    Eindrücken + drehen    Stift nach Arretierung

Die Zelte so zusammenlegen, dass die Luft entweichen kann (Faltung in Richtung Befüllanschluss). Die Restentleerung kann mit Hilfe eines Vakuum-Adapters (Art.-Nr.: 1700018300) in Verbindung mit dem Übergangsstück Baukompressor (Art.-Nr.: 1600012000) vorgenommen werden.

Das Übergangsstück Baukompressor (1) auf die Klauenkupplung des Vakuum-Adapters (2) stecken und ineinander verdrehen. Dann den schraubbaren Teil der Klauenkupplung am Vakuumadapter festschrauben. Nun den Nippel des Übergangsstücks am Traggerüst anschließen. Schnellschlusskupplung (3) am Anschlusschlauch des Druckminderers anschließen. Handrad des Druckminderers langsam öffnen.

Es ist auch möglich das Stützgerüst mit Hilfe eines Gebläses mit Absaugfunktion zu entleeren. Dazu die Bedienungsanleitung des Gebläses heranziehen.



**Nach der Entleerung und vor der Verpackung des pneumatischen Zeltes muss die Arretierung im Ventil wieder aufgehoben werden, um beim nächsten Einsatz eine einwandfreie Befüllung zu gewährleisten!**

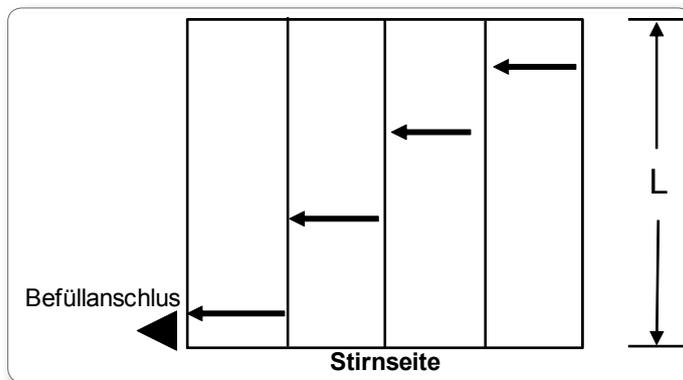


## 4.6 faltplan

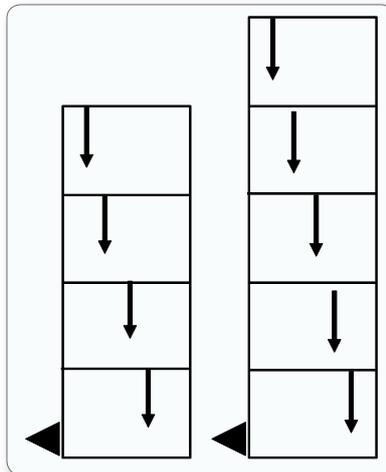
**Vor dem Verpacken muss das Zeltgerüst völlig entleert sein!**



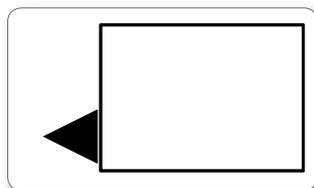
1. Die Stirnseite wird der Länge nach in 4 gleich große Abschnitte gefaltet.



2. Anschließend in Richtung Befüllanschluss rollen.



3. Das Zelt kann jetzt in die Pocktasche gelegt werden.

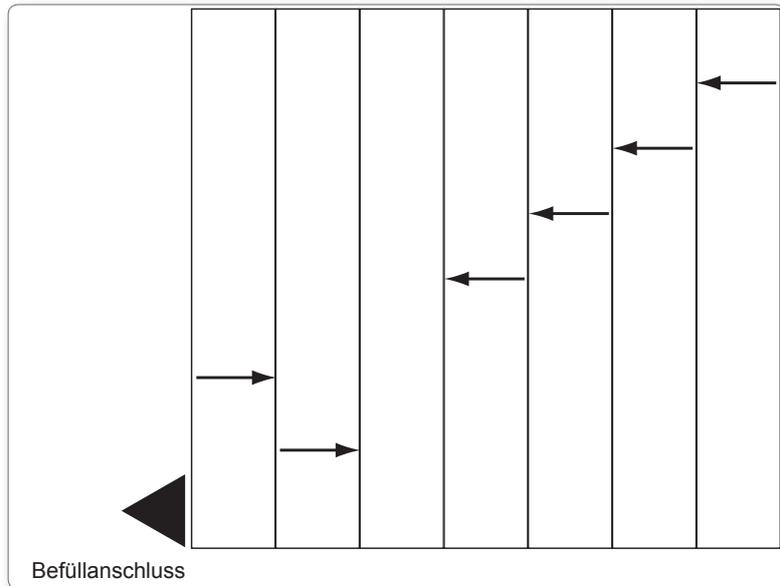


### 4.7 faltplan Andockzelt

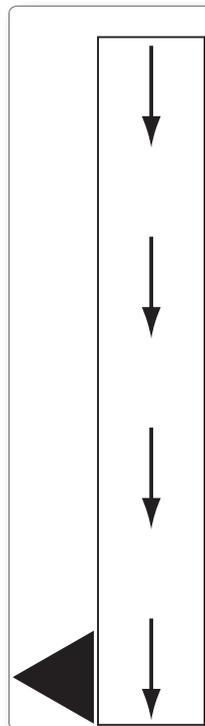
**Vor dem Verpacken muss das Zeltgerüst völlig entleert sein!**



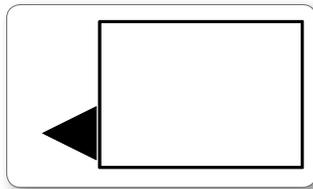
1. Das Andockzelt wird 4 x von rechts nach links in gleich große Abschnitte gefaltet. Dann von links nach rechts noch 2 x gefaltet, sodass die Breite der Packtasche erreicht wird.



2. Anschließend in Richtung Befüllanschluss rollen.



- Das Zelt kann jetzt in die Packtasche gelegt werden.



## 5. Hinweise für die Praxis

- ✓ Die einzelnen Trennwände, Bodenplanen, sowie die Eingangsplanen können schnell und einfach bei Bedarf entfernt werden. Die Verbindung zum pneumatischen Traggerüst ist als Klettverschluss ausgeführt.
- ✓ Beim Einsatz von Zeltheizgeräten ist eine direkte Hitzestrahlung auf Teile des Zeltes zu vermeiden.
- ✓ An den Traggerüsten können im Einsatzfall Beleuchtungskörper aufgehängt werden. Hierfür ist allerdings in erster Linie das Befestigungsnetz im Dachbereich vorgesehen.
- ✓ Zur Erweiterung lassen sich weitere Zelte, mittels umlaufendem Klettkragen oder mittels einer Schleuse über die Türen, problemlos miteinander verbinden.
- ✓ Der barrierefreie Boden erleichtert beim Einsatz den Transport von Liegendverletzten durch den Zelteingang
- ✓ Nach Beendigung des Einsatzes ist das Zelt von Verschmutzungen, mittels einem nicht aggressiven Reinigungsmittel, zu säubern. Die Trocknung erfolgt bei normaler Raumtemperatur. Außenflächen mit handelsüblichem Imprägniermittel behandeln.
- ✓ Das Zusammenlegen und Verpacken erfolgt gemäß dem Schaltplan. Hierbei ist zu beachten, dass das Zelt ordentlich zusammengelegt wird, um ein einwandfreies Aufrichten für den nächsten Einsatz zu gewährleisten.

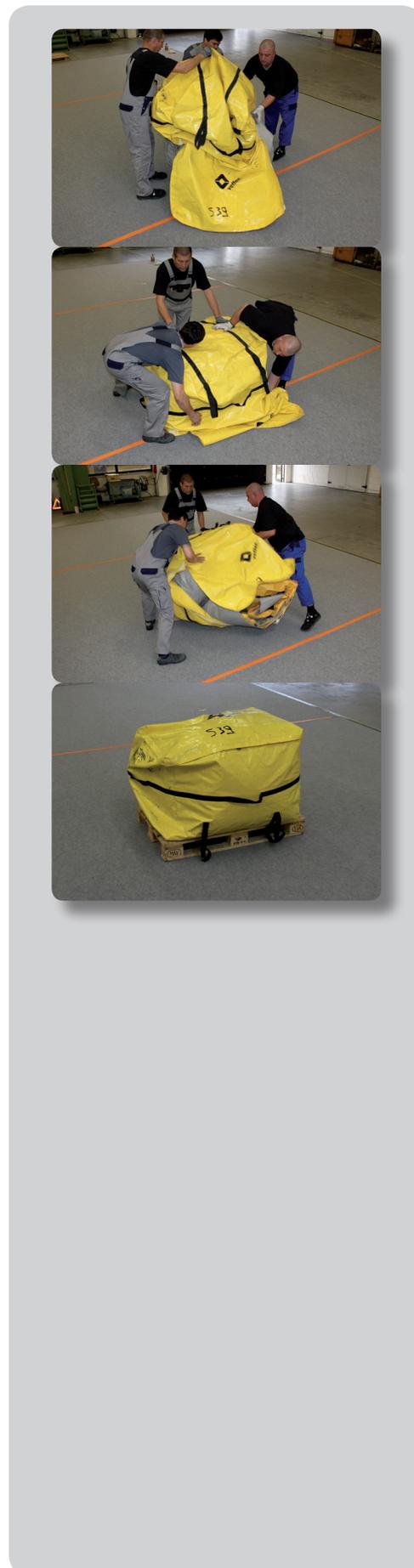
## 6. Wiederkehrende Prüfungen

Mindestens einmal jährlich sollten die Zelte von einer fachkundigen Person einer Sicht- und Funktionsprüfung unterzogen werden. Dazu das Zelt auf ca. 50 % des max. Betriebsüberdruckes (0,15 bar) aufblasen. Dabei alle drucktragenden Teile auf Risse, Einstiche, Ablösungen, Hitze - oder Chemikalienschäden überprüfen.

Sollte der Druck innerhalb einer Stunde nicht merklich abfallen, ist das Zelt wieder einsatzbereit.

Bei größeren Schäden oder Fragen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

Bei längerer Lagerung der Sanitätszelte ist die DIN 7716 zu beachten.



## 7. Reparaturanleitung

Kleinere Schäden wie Risse, Schnitte oder Einstiche (max. 4 cm) im Traggerüst können durch den Betreiber mit dem mitgelieferten Reparaturmaterial, wie folgt behoben werden:

1. Größe des Flickens so wählen, dass dieser an jeder Seite ca. 4 cm über die Schadstelle hinausragt.
2. Flickstelle auf dem Traggerüst markieren.
3. Oberfläche des Traggerüsts in der Größe des Flickens ebenso anrauen, wie eine Seite des Flickens.
4. Auf die aufgerauhten Flächen des Traggerüsts und des Flickens eine dünne Schicht des Spezialklebers auftragen.
5. Spezialkleber ca. 10-15 Minuten ablüften lassen, bis er nicht mehr klebrig ist.
6. Flicker fest auf die vorbehandelte Fläche des Traggerüsts pressen und anreiben.
7. Traggerüst des Zeltes mindestens 48 Stunden in ungefülltem Zustand ruhen lassen.

**Größere Schäden können nur werksseitig repariert werden.**

Nach der Instandsetzung das Traggerüst des Zeltes durch eine sachkundige Person auf Dichtheit prüfen.

## 8. Technische Daten

Typ		MT 20	MT 30	MT 40
<b>Art.-Nr. mit PVC Plane</b>		1523011901	1523012401	1523000702
<b>Art.-Nr. mit PU Plane</b>		1523027400	1523027500	1523027600
<b>Art.-Nr. Basic-Satz</b> (ohne Fenster/Netz, nur 2 Durchführungsöffnungen)		1523019501	1523019801	1523020101
<b>Nutzfläche</b>	m <sup>2</sup>	20	30	40
	sq.ft.	216	324	432
<b>Anzahl möglicher Betten</b>		4	6	10
<b>Aufrichtzeit, ca.</b>	sec.	120	180	240
<b>Größe außen (L x B x H)</b>	cm	370 x 593 x 324	550 x 593 x 324	730 x 593 x 324
	ft	12 x 19 x 11	18 x 19 x 11	24 x 19 x 11
<b>Größe innen (L x B x H)</b>	cm	370 x 534 x 294	550 x 534 x 294	730 x 534 x 294
	ft	12 x 18 x 10	18 x 18 x 10	24 x 18 x 10
<b>Luftbedarf</b>	l	3.738	5.226	6.718
	cu.ft.	132	184	237
<b>Packmaß</b>	cm	110 x 85 x 60	110 x 85 x 60	110 x 85 x 85
	inch	43 x 33 x 24	43 x 33 x 24	43 x 33 x 33
<b>Gewicht, ca.</b>	kg	76	113	146
	lbs	168	249	322

Typ		MT 60	Andockzelt
<b>Art.-Nr. mit PVC Plane</b>		1523012901	1523015601
<b>Art.-Nr. mit PU Plane</b>		1523027700	1523027800
<b>Art.-Nr. Basic-Satz</b> (ohne Fenster/Netz, nur 2 Durchführungsöffnungen)		1523020401	-
<b>Nutzfläche</b>	m <sup>2</sup>	60	45
	sq.ft.	648	462
<b>Anzahl möglicher Betten</b>		12	-
<b>Aufrichtzeit, ca.</b>	sec.	360	300
<b>Größe außen (L x B x H)</b>	cm	1.100 x 593 x 324	660 x 660 x 324*
	ft	36 x 19 x 11	21,5 x 21,5 x 11
<b>Größe innen (L x B x H)</b>	cm	1.100 x 534 x 294	660 x 660 x 294
	ft	36 x 18 x 10	21,5 x 21,5 x 10
<b>Luftbedarf</b>	l	10.511	4654
	cu.ft.	371	164
<b>Packmaß</b>	cm	110 x 95 x 100	110 x 85 x 85
	inch	43 x 37 x 39	43 x 33 x 33
<b>Gewicht, ca.</b>	kg	214	135
	lbs	472	298

\* Höhe Dachfirst = 390 cm

Technische Änderungen im Rahmen der Produktverbesserung vorbehalten.

## **Setzen Sie auf führende Notfall-Pneumatik!**

Wir helfen Ihnen garantiert weiter.

### **Vetter GmbH**

A Unit of IDEX Corporation

Blatzheimer Str. 10 - 12  
D-53909 Zülpich  
Germany

Vertrieb Deutschland

Tel.: +49 (0) 22 52 / 30 08-50  
Fax: +49 (0) 22 52 / 30 08-70  
Mail: [vetter.info@idexcorp.com](mailto:vetter.info@idexcorp.com)

Vertrieb International

Tel.: +49 (0) 22 52 / 30 08-60  
Fax: +49 (0) 22 52 / 30 08-71  
Mail: [vetter.info@idexcorp.com](mailto:vetter.info@idexcorp.com)

**[www.vetter.de](http://www.vetter.de)**